

UN FONDO SEMIDESCONOCIDO DE OBRAS  
(¿Y UNA CUARTETA AUTÓGRAFA?) DE LOPE:  
LA BIBLIOTHECA BODMERIANA

DANIELE CRIVELLARI (Università di Salerno)

CITA RECOMENDADA: Daniele Crivellari, «Un fondo semidesconocido de obras (¿y una quarteta autógrafa?) de Lope: la Bibliotheca Bodmeriana», *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, XXII (2016), pp. 355-386.

DOI: <<http://dx.doi.org/10.5565/rev/anuariolopedevega.154>>

Fecha de recepción: 17 de agosto de 2015 / Fecha de aceptación: 19 de septiembre de 2015

## RESUMEN

El presente trabajo ofrece noticias detalladas a propósito de un fondo de obras de Lope de Vega semidesconocido hasta la fecha, el de la Fundación Martin Bodmer de Ginebra (Suiza). El artículo consta de dos partes: en la primera, después de presentar brevemente la Bibliotheca Bodmeriana, se reseñan todos los textos no dramáticos del Fénix custodiados en la fundación, señalando sus peculiaridades bibliográficas. En la segunda parte se analiza una quarteta manuscrita (un romancillo de heptasílabos asonantados en -é que encabeza la edición de 1625 de los *Triunfos divinos con otras rimas sacras*) para averiguar si esos versos fueron escritos de puño y letra por el Fénix, tal y como han afirmado algunos estudiosos.

PALABRAS CLAVE: Lope de Vega, obras no dramáticas, cuestiones textuales, análisis de manuscritos.

## ABSTRACT

This paper provides detailed information about a little-known collection of works by Lope de Vega, preserved at the Martin Bodmer Foundation of Geneva (Switzerland). The article consists of two parts: in the first part, after a brief presentation of the Bibliotheca Bodmeriana, all non-dramatic works by Lope de Vega kept in this library are described, indicating the bibliographic peculiarities of each volume. In the second part, four verses (a *romancillo* assonating in -é put at the beginning of the first edition of the *Triunfos divinos con otras rimas sacras*, 1625) are analysed to determine if they were written by the *Fénix de los Ingenios*, as some scholars have asserted.

KEYWORDS: Lope de Vega, non-dramatic works, philology, manuscript analysis.

I. INTRODUCCIÓN: LA BIBLIOTHECA BODMERIANA<sup>1</sup>

La Fundación Bodmer de Ginebra (Suiza) constituye sin duda una de las realidades europeas más importantes en el ámbito de las colecciones librarias privadas. El conjunto de volúmenes conservados allí asciende aproximadamente a 150.000 —sin contar un impresionante fondo de pinturas, partituras, esculturas, papiros, etc.—, y es el fruto de un trabajo de recolección que mantuvo ocupado a su fundador, el bibliófilo suizo Martin Bodmer (1899-1971), durante media centuria, desde los años veinte del siglo pasado hasta su muerte. La Fundación representa «une source capitale pour la recherche», como indicaba el título de una reseña somera de su fondo realizada hace más de cuarenta años por el estudioso Bernard Gagnebin [1972]; ante tal riqueza, causa cierto asombro que esta institución no disponga todavía de un catálogo completo y consultable. Eso sí, en los últimos cincuenta años han visto la luz monografías dedicadas específicamente a los manuscritos y los autógrafos latinos, griegos, franceses, alemanes e ingleses, además de los códices italianos y de los incunables.<sup>2</sup> Asimismo, en la actualidad se está llevando a cabo un proceso de «rétro-catalogage», como nos dijo su vicedirector, Nicolas Ducimetière, aunque de momento los datos no han sido puestos a disposición de los estudiosos.

Por otra parte, hace algunos años se pusieron en marcha dos proyectos digitales que tienen el objetivo de dar a conocer el fondo de la Bibliotheca Bodmeriana a través de Internet. El primero, que ya dio algunos interesantes resultados, es el que prevé la digitalización de los manuscritos conservados en la Fundación y su puesta en línea a través del portal e-Codices (<http://www.e-codices.unifr.ch/fr>):<sup>3</sup> en esta primera etapa, según los datos que nos proporcionó el doctor Ducimetière, «le projet concernait essentiellement les manuscrits médiévaux, mais les textes modernes

---

1. Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a Nicolas Ducimetière, vicedirector de la Fundación Bodmer, y a Stasa Bibic por su inestimable ayuda y su generosidad al poner a mi disposición todo el material objeto del presente artículo.

2. Para más datos sobre estas publicaciones remitimos a la página web de la Fundación, [http://fondationbodmer.ch/shop/category.php?id\\_category=16](http://fondationbodmer.ch/shop/category.php?id_category=16) (consulta del 4 de julio de 2015).

3. Consulta del 10 de julio de 2015. En este portal se encuentran actualmente 126 manuscritos digitalizados.

seront également mis en ligne peu à peu». El segundo proyecto es el portal Bodmer Lab (<http://bodmerlab.unige.ch>),<sup>4</sup> activado en colaboración con la Universidad de Ginebra: entre otros, uno de sus objetivos es el de traducir, digitalizar y poner al alcance del público las fichas personales de Martin Bodmer, en las que el bibliófilo apuntaba datos acerca de sus adquisiciones, sus desiderata y otras noticias. A pesar de estas iniciativas, aún queda mucho trabajo por hacer, como bien puede deducirse del ingente número de textos conservados: sin ir más lejos, y en lo que atañe precisamente a nuestro ámbito de investigación, falta todavía un estudio pormenorizado del fondo español.

Sorprendentemente, entre los hispanistas, muy pocas veces se ha prestado atención a este extraordinario fondo: el dato resulta todavía más curioso si se considera que, además de algunas joyas muy conocidas —como por ejemplo uno de los ejemplares de la edición de Burgos (1554) del *Lazarillo*—,<sup>5</sup> la Bibliotheca Bodmeriana acoge un número no desdeñable de obras españolas, mayormente del Siglo de Oro. Tras haber dado a conocer recientemente el manuscrito autógrafa de Lope de la comedia *Barlaán y Josafat* allí conservado,<sup>6</sup> en el presente trabajo proporcionaremos una reseña de la obra impresa no dramática del Fénix; se trata de una primera aportación para llenar la laguna relativa al conocimiento de las obras españolas conservadas en la Bodmeriana, ya que los datos al alcance de los investigadores, como se ha dicho, son escasos, por no decir casi nulos. La única información a este respecto que hemos podido recuperar es la contenida en el volumen de Martin Bodmer *Eine Bibliothek der Weltliteratur*, que vio la luz en 1947, además de la que se encuentra en dos trabajos sueltos publicados por Arthur Rau en 1958 y 1959 (dedicados a la obra manuscrita e impresa de la colección) y en el ya mencionado artículo de Gagnebin de 1972. En todos ellos, sin embargo, solo se habla de pasada del fondo hispánico, sin ofrecer ningún detalle sobre las obras conservadas.

Lope fue indudablemente un autor admirado por Bodmer; esto es evidente no solo por las palabras elogiosas que el bibliófilo le dedica en su monografía,<sup>7</sup> sino

---

4. Consulta del 10 de julio de 2015.

5. También mencionaremos la edición de la *Celestina* de 1500 (Toledo), una carta de Colón fechada en 1494 y la Biblia Polígota Complutense, para las cuales remitimos al trabajo de Rau [1959] citado en la bibliografía final.

6. Crivellari [2015].

7. «Lope de Vega ist der fruchtbarste Dramatiker der Weltliteratur, Inbegriff einer ständig produzierenden Phantasie, die Sorgfalt und Sorglosigkeit freilich in souveränem Bogen überspannen musste, um ihr Riesenpensum zu bewältigen. Er hat Hunderte von Komödien und Autos produziert,

también porque el Fénix es, de entre los autores españoles, el más representado en la Bibliotheca Bodmeriana. Los datos apuntan a que el conjunto de obras impresas de Lope se halla en Ginebra desde hace casi setenta años, o más; ya en 1947, de hecho, Bodmer mismo afirmaba tener «fast alle seine Werke in Erstdrucken. Sie umfassen die Jahre 1599-1674 und enthalten in 68 Bänden rund 470 Komödien sowie das lyrische und epische Oeuvre» [1947:87].<sup>8</sup> En realidad, el fondo lopesco de la Bodmeriana cuenta con 22 volúmenes de obras no dramáticas y 47 de todas las partes de comedias, por un total de 69 tomos, más el ya mencionado autógrafo del *Barlaán y Josafat*.<sup>9</sup> Dejaremos para un próximo trabajo el análisis del corpus de textos teatrales, que plantea problemas y cuestiones diferentes que afrontaremos por separado, en estrecha relación con el trabajo de edición que está llevando a cabo el grupo Prolope y los estudios realizados hasta la fecha. De momento, solo diremos que cada parte tiene varios ejemplares y que todos los textos menos dos forman parte de un conjunto uniforme de volúmenes encuadernados en piel en el siglo XIX por el conocido encuadernador inglés Charles Lewis (1786-1836) y pertenecidos al bibliófilo Henry Labouchère (1798-1869), primer barón Taunton.<sup>10</sup>

En su descripción del fondo manuscrito de la Bodmeriana, Rau señalaba que en lo referido a la literatura española solo se encontraban «four verses of Lope de Vega» [1958:392]: como ya apuntamos en otro lugar (Crivellari 2015:78), por un

---

aber auch Epen, geistliche und weltliche Lyrik»; en traducción: «Lope de Vega es el dramaturgo más prolífico de la literatura mundial, quintaesencia de una imaginación constantemente productiva, que tenía que llevar al extremo precisión y ligereza para respetar su gigantesco programa de trabajo. Escribió centenares de comedias y de autos, pero también épica y lírica tanto religiosa como profana» (Bodmer 1947:86-87).

8. «Casi todas sus obras en primeras ediciones; estas cubren los años 1599-1674 y contienen en 68 volúmenes alrededor de 470 comedias, así como su obra lírica y épica». Algunos años más tarde, Rau repetía el dato señalando que de Lope «there is a most extensive collection—nearly 500 titles, mostly first editions, from 1599 to 1674» [1959:44], aunque sin especificar.

9. Sobre las circunstancias de la adquisición del manuscrito del *Barlaán y Josafat*, que debió de ocurrir entre 1958 y 1972, remitimos a las observaciones contenidas en nuestro trabajo (Crivellari 2015:76-78). En lo que atañe a las comedias de Lope, Gagnebin [1972:44] comentaba genéricamente de «une collection comprenant plus de cent tirages des différentes parties de l'œuvre de l'auteur le plus prolifique de son temps, puisqu'il n'a pas écrit moins de quinze cents pièces en cinquante ans!».

10. El primer volumen que no forma parte de este conjunto es un tomo facticio, encuadernado en pergamino, que contiene «Las / comedias / del famoso / poeta Lope de / Vega Carpio» (Bernardo Grassa - Martín Nucio, Amberes, 1607) y la «Segunda parte / de las come- / dias de Lope de / Vega Carpio» (Viuda y herederos de Pedro Bellero, Amberes, 1611). El segundo es otro tomo facticio, con encuadernación holandesa, que contiene seis comedias, todas publicadas en Bruselas «en casa de Huberto Antonio Velpio» entre 1649 y 1651: *Lo cierto por lo dudoso*, *La vengadora de las mujeres*, *De cosario a cosario*, *El vaquero de Morana (sic)*, *Querer la propia desdicha* y *Del mal lo menos*.

lado esto demostraría que en 1958 el manuscrito del *Barlaán y Josafat* aún no formaba parte de la colección de Martin Bodmer; por otro lado, los cuatro versos mencionados serían, según nos indicó el doctor Ducimetière, «un quatrain autographe signé, dédicace placée en tête des *Triunfos divinos con otras rimas sacras* (1625)». Después de presentar una reseña bibliográfica detallada del fondo lopesco no dramático, al final del presente artículo volveremos sobre esta cuarteta para determinar si se trata realmente de un autógrafo desconocido del Fénix.

## II. EL FONDO NO DRAMÁTICO DE IMPRESOS DE LOPE EN LA BODMERIANA

Ni Maria Grazia Profeti, en su imprescindible y monumental trabajo de 2002, ni los autores de las fichas dedicadas a la obra en prosa y a la poesía impresa de Lope en el *Diccionario filológico de literatura española*, Marco Presotto [2010] y Marcella Trambaioli [2010], mencionan el fondo de la Bibliotheca Bodmeriana. Bien es verdad que ninguno de estos estudiosos tenía como objetivo el de recuperar todos y cada uno de los ejemplares de las obras del Fénix que han llegado hasta nosotros —una hazaña que, dicho sea de paso, es prácticamente imposible—. Sin embargo, creemos que el fondo de la Bodmeriana tiene cierto interés por ser un conjunto de obras muy amplio, generalmente en buen estado de conservación y cuyos ejemplares presentan en algunos casos características peculiares respecto a todos los volúmenes reseñados por los estudiosos mencionados arriba. En lo que atañe al presente trabajo, nos hemos ceñido a una atenta observación de los elementos estrictamente bibliográficos, pero las diferencias que hemos apreciado podrían encubrir la presencia de varios estados u otros elementos de interés a la hora de fijar la historia textual de las obras. Si se tiene en cuenta que para algunas de ellas falta aún una edición crítica y fiable, como en el caso de los *Triunfos divinos* o *La vega del Parnaso*,<sup>11</sup> es posible que los estudiosos que se hagan cargo de la edición de estos textos en el futuro tengan en cuenta también los ejemplares conservados en la Fundación Bodmer.

---

11. Al terminar la redacción de este trabajo, nos enteramos de la noticia relativa a la publicación del primer tomo de la edición crítica de *La vega del Parnaso* por el Instituto Almagro de Teatro Clásico, dirigida por Felipe B. Pedraza Jiménez y Pedro Conde Parrado. Además, nos señala amablemente Antonio Sánchez Jiménez que Chad Leahy está preparando una edición crítica de los *Triunfos divinos*, que publicará la editorial Iberoamericana.

Con el objetivo de ofrecer un catálogo claro y exhaustivo, cada ficha está organizada según el siguiente esquema: en primer lugar proponemos, en orden alfabético, el título abreviado de la obra y el año de la edición reseñada; a continuación ofrecemos una transcripción de la portada, tratando de reproducir todas sus características. En el párrafo siguiente proporcionamos una descripción bibliográfica detallada del ejemplar conservado en la Bibliotheca Bodmeriana, en la que ponemos de relieve todas sus peculiaridades (estado de conservación, encuadernación, presencia de intervenciones manuscritas, ex libris, etcétera). En el último párrafo, tomando como punto de partida la descripción de Profeti en su catálogo [2002], señalamos las eventuales discrepancias respecto a los ejemplares analizados por esta estudiosa. Esto, por un lado, permite evitar la repetición innecesaria de datos que ya se encuentran en el volumen de la investigadora italiana; por otro lado, de esta manera se evidencian de inmediato las peculiaridades de los volúmenes conservados en la Bodmeriana. Ninguno de los textos lleva signatura y, por tanto, no hemos indicado nunca este dato; asimismo, señalamos que por cuestiones de carácter práctico hemos incluido en el catálogo también las *Fiestas de Lerma*, a pesar de las dudas acerca de su atribución.

### 1. *Arcadia*, 1598

[portada con frontispicio;<sup>12</sup> arriba, el escudo de armas de los Girones con la inscripción a los lados:] ESTE GIRON PARA EL SVELO. SA / CO DE SV CAPA EL CIELO / [en un marco con dos cariátides a los lados:] ARCADIA, / PROSAS, Y / VERSOS DE LOPE / de Vega Carpio, Secretario del / Marques de Sarria. / CON VNA EXPOSICION / de los nōbres Historicos, y Poeticos. / A DON PEDRO TELLEZ / Giron, Duque de Osuna, &c. / CON PRIVILEGIO. / En Madrid, Por Luis Sanchez: / Año 1598. / Vendese en casa de Iuan de Montoya. / [abajo, el escudo de Bernardo del Carpio con diecinueve torres y el lema:<sup>13</sup>] DE BERNARDO ES EL BLASON / LAS DESDICHAS MIAS SON

Estado de conservación: bueno, con pequeñas manchas de humedad. Encuad. en piel, cortes dorados, en el lomo: «VEGA. / [LOPE DE] / — / ARCADIA / MADRID / 1598.». En el texto hay algunas intervenciones manuscritas al margen

12. Siguiendo a García Aguilar [2011:239], empleamos esta definición para designar aquellas portadas «que tienen por elemento decorativo la representación de una fachada arquitectónica».

13. Sobre la presencia y el significado de este escudo en *La Arcadia* y en el *Peregrino en su patria*, cfr. Cayuela [2009:382-383].

que, en lengua francesa, comentan o traducen algunas palabras o expresiones del texto, por ejemplo en los ff. 1r-5v, 17v-18r, 32v-35r, etc. Las páginas del volumen debieron de ser cortadas al volver a encuadernarlo, pues casi todas las intervenciones manuscritas resultan cortadas en los márgenes.

Hay exacta correspondencia con la descripción que ofrece Profeti [2002:25-26], menos en los siguientes detalles: por lo que se refiere a la «Tassa» firmada por Pedro Zapata del Mármol, la estudiosa transcribe «en la villa de Madrid, a / 27. dias del mes de Nouiembre, de. 1599. años», mientras que en nuestro ejemplar el año es el de 1598. A las erratas en las firmas señaladas por Profeti hay que añadir en nuestro ejemplar otra: donde dice [ ] debe decir Q<sub>5</sub>; a las erratas en la numeración añadimos una más: donde dice 153 debe decir 158.

## 2. *Arcadia*, 1605

ARCADIA / PROSAS Y / VERSOS, DE LOPE DE / VEGA CARPIO, SECRETARIO / del Marques de Sarria. / CON VNA ESPOSICION DE LOS / nombres *Historicos y Poëticos*. / A DON PEDRO TELLEZ GI- / ron, Duque de Ossuna, &c. / [escudo tipográfico de Martín Nucio, con dos cigüeñas y, alrededor, el lema: PIETAS HOMINI TVTISSIMA VIRTVS] / EN ANVERES, / En casa de Martin Nucio, à la / enseña de las dos Cigueñas, / Año M. DC. V. / *Con Preuilegio*.

Estado de conservación: bueno, aunque la portada tiene los márgenes deteriorados y restaurados. Encuad. en piel, cortes rojos, en el lomo: «LOPE DE VEGA / ARCADIA / ANVERE [sic] M·DC·V». En la parte interior de la tapa delantera se encuentra el ex libris de William Fuller Maitland (1844-1932): un escudo con el lema «Luctor · at · emergam» y abajo: «Ex Libris / William Fuller Maitland, / of Stansted Hall». <sup>14</sup> En la portada, a la derecha de la palabra «ARCADIA» del título, aparece un sello rojo muy desgastado y prácticamente ilegible (¿Wecmeley?). Al volver a encuadernar el volumen se han cortado los márgenes de las páginas, lo cual ha conllevado que en casos contados se hayan sacrificado algunas letras del texto: así ocurre, por ejemplo, en las pp. 31-32, 37-38 o en algunas de las páginas no numeradas de la «Exposición de los nombres poéticos...» al final del libro.

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:40-41], aunque a las erratas en la numeración señaladas por la estudiosa hay que añadir para nuestro ejemplar las siguientes: donde dice 225 debe decir 325, donde dice 227 debe

14. Sobre este bibliófilo véase el estudio de Fox-Davies [1905:917].

decir 327, donde dice 230 debe decir 330, donde dice 232 debe decir 332. Además, el error en la numeración de la página 447 (que en la ficha de Profeti aparece como 417) no está en nuestro ejemplar, mientras que sí hay un error en la página 63, que no está numerada, como ocurre en el ejemplar de la BNE (R/13607) reseñado por la investigadora italiana.

### 3. *Arcadia*, 1617

ARCADIA / PROSAS Y / VERSOS, DE LOPE DE / VEGA CARPIO SECRETA- / rio del Marques de Sarria. / CON VNA ESPOSICION DE LOS / nombres *Historicos y Poeticos*. / A DON PEDRO TELLEZ GI- / ron, Duque de Ossuna, &c. / [escudo tipográfico de Pedro y Juan Bello, con dos cornucopias y la inscripción a los lados: CONCORDIAE / FRVCTVS] / EN ANVERS. / En casa de Pedro y Iuan Bello. / Año. 1617. / *Con Licencia*.

Estado de conservación: excelente. Encuad. del siglo XIX en piel; en el interior de la tapa delantera, en la parte inferior, se aprecia en pequeño la marca del encuadernador: «M V NIEDREE», esto es, Madame Veuve Niédrée, viuda de Jean-Edouard Niédrée, quien continuó la labor del marido en París entre 1854 y 1861 después de su muerte, acaecida en 1854. En el lomo: «LOPE DE VEGA / — / ARCADIA / ANVERS / 1617». En el interior de la tapa delantera dos ex libris: el primero dice «EX MUSAEIO HVTHII», con una inscripción en el centro, «ANI / MVS / NON / RES»; se trata del fondo del bibliófilo Henry Huth (1815-1878), en cuyo catálogo —publicado en 1880— efectivamente aparece mencionado este ejemplar [1880:1519]. El segundo dice «EX / MUSEO / DEL / MONTINO»: el volumen formó parte, pues, también del fondo recogido por el escritor y crítico cubano Domingo del Monte (1804-1853). En el vuelto de la portada hay un sello azul de la Biblioteca Arozarena con el número «0.160».

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:51-52], aunque en la portada de nuestro ejemplar no aparece la coma después de «VEGA CARPIO», en el cuarto renglón. A las erratas en las signaturas que indica Profeti hay que añadir dos: donde dice [ ] debe decir  $A_3$ ; donde dice  $C_4$  debe decir  $G_4$ . A las erratas en la numeración señaladas por Profeti hay que añadir las siguientes:

dice	27	[ ]	225	226	227	230	232	39
debe decir	277	106	325	326	327	330	332	399

Por lo que atañe a la ausencia del número en la p. 106, cabe señalar que falta asimismo un pequeño trozo de texto en la parte superior de la página. El error en la numeración de la p. 339 se encuentra también en uno de los ejemplares reseñados por Profeti, el de la BNE (R/13083).

#### 4. *Arcadia*, 1617

ARCADIA / PROSAS Y / VERSOS, DE LOPE DE / VEGA CARPIO SECRETA- / rio del Marques de Sarria. / CON VNA EXPOSICION DE LOS / nombres *Historicos y Poeticos*. / A DON PEDRO TELLEZ GI- / ron, Duque de Ossuna, &c. / [escudo tipográfico de Pedro y Juan Belloero, con dos cornucopias y la inscripción a los lados: CONCORDIAE / FRVCTVS] / EN ANVERS. / En casa de Pedro y Iuan Belloero. / Año. 1617. / *Con Licencia*.

Estado de conservación: discreto, con algunos agujeros de polilla. Encuad. en pergamino; en el lomo, manuscrito: «Arcadia / de / Lope de Vega». En el interior de la tapa delantera y en el recto de la hoja de guarda se hallan varias anotaciones; en el interior de la tapa delantera: «Espada tengo, lo demas / dios remedie. / [con otra tinta:] tirar la barra. 205. / Don Alonso Perez de Gúzman. [tachado: 202] 220. / [en lápiz, letra moderna:] Span. Lit. T IV / [1598] / [la misma tinta que la de la primera anotación:] Johan Friderich / [ilegible, borrado]». En el recto de la hoja de guarda: «El desseo de alabança / haze ponerse al peligro. / + / [con letra distinta:] quede con mi virtud! / que en solo auerte / pienso alcançar muy / venturosa suerte. / [monograma] / [con letra distinta:] El señor Don Juan / Fedrigo Axenback / mi [sic] hizo presente / deste libro, el año / M · DC · XXX / — / En [borrado, ilegible]».

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:51-52], aunque en la portada de nuestro ejemplar no se aprecia la coma después de «VEGA CARPIO», en el cuarto renglón; señalamos además que en la portada de este ejemplar, en el sexto renglón, aparece la palabra «EXPOSICION», a diferencia del ejemplar anterior, lo cual hace suponer que se trata de un estado diferente.<sup>15</sup> A las erratas en las firmas que indica Profeti hay que añadir dos: donde dice [ ] debe decir A<sub>3</sub>; donde dice C<sub>4</sub> debe decir G<sub>4</sub>. A las erratas en la numeración señaladas por Profeti hay que añadir las siguientes:

15. Lo mismo señala Profeti para el ejemplar de la BNE (R/7087); sin embargo, también añade que «il f. 279 è numerato regolarmente» [2002:51], mientras que nuestro ejemplar lleva, por error, el número 276.

dice	27	225	226	227	230	232
debe decir	277	325	326	327	330	332

### 5. *Circe*, 1624

[portada con frontispicio; en la parte superior, el escudo de armas del Conde de Olivares,<sup>16</sup> con el lema:] ADVERSA CEDVNT / PRINCIPI MAGNANIMO / [en un marco con dos estatuas a los lados:] LA CIRCE / con otras Rimas / y Prosas / AL EX.<sup>MO</sup> SEÑ.<sup>OR</sup> / D. Gaspar de Guzmã / Conde de Oliuares / DE / LOPE DE VEGA / CARPIO / En casa de la biuda de Alonso Martin a costa de Alonso perez 1624 / [al lado de la columna de la izquierda:] Iu. Schorquens / fecit / [en la base de la columna de la izquierda:] OPTI= / MO / TVTE= / LARI / [en la base de la columna de la derecha:] MVSA= / RVM / INSTAV= / RATORI

Estado de conservación: muy bueno, aunque con algunas manchas de humedad. Encuad. en pasta; en el lomo: «LOPE / DE VEGA / — / LA CIRCE / &C. / PRIMERA / EDICION. / MADRID, / 1624.». En la parte inferior de la portada, manuscrito: «Michael Maria Bardius C.».

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:83-87]; solo observaremos que, en nuestro ejemplar, a las erratas en la numeración señaladas por la estudiosa hay que añadir dos: donde dice 45 debe decir 71, y donde dice 218 debe decir 228.

### 6. *Corona trágica*, 1627

CORONA TRAGICA. / VIDA Y MVERTE / DE LA SERENISSIMA / REYNA DE ESCOCIA / MARIA ESTVARDA / A NVESTRO SS.<sup>MO</sup>. PADRE / VRBANO VIII · P · M · / POR LOPE FELIX DE VEGA CARPIO, / Procurador Fiscal de la Camara Apostolica, y / Capellan de San Segundo en la santa / Iglesia de Auila. / [en un pequeño marco de hojas: Versa est in luctum / cithara mea.] / CON PRIVILEGIO. / En Madrid por la viuda de Luis Sanchez, Impres- / sora del Reyno. / — / Año M.DC.XXVII. / A costa de Alonso Perez mercader de libros.

Estado de conservación: excelente. Encuad. del siglo XIX en piel; en el interior de la tapa delantera, en la parte inferior, se aprecia en pequeño la marca del

16. Sobre los elementos iconográficos de esta portada cfr. Güell [2009:25-26].

encuadernador: «BOUND BY W PRATT», esto es, William Pratt, activo en Inglaterra entre 1823 y 1838. En el lomo: «CORONA / TRAGICA / MADRID / 1627». En el interior de la tapa delantera hay dos ex libris: el primero reza «EX MUSAEO HVTHII», con una inscripción en el centro, «ANI / MVS / NON / RES»; se trata del fondo del bibliófilo Henry Huth (1815-1878), en cuyo catálogo —publicado en 1880— efectivamente aparece mencionado este ejemplar [1880:1519]. El segundo dice «EX · LIBRIS / JACOBI P. R. LYELL»; en el centro un brazo con una espada y el lema: «VIAM · AUT · INVENIAM · AUT · FACIAM»; se trata del ex libris de James Patrick Ronaldson Lyell (1871-1949), bibliófilo inglés que reunió una de las más importantes bibliotecas particulares de impresos españoles de los siglos xv-xvii.<sup>17</sup> En el recto de la primera hoja de guarda se ha pegado un papelito con una descripción del volumen escrita a máquina: «7694 Vega Carpio. Corona Tragica. Vida y Muerte de la Serenissima / Reyna de Escocia Maria Estuarda, PRIMERA EDICION, straight- / grain olive morocco extra, inside dentelles, g. e. by W. Pratt, / FINE COPY / sm. 4to. En Madrid por la viuda de Luis Sanchez, Impres- / sora del Reyno. Año 1627. A costa de Alonso Perez / mercader de libros / [tres asteriscos] Title and preliminaries, 8 ll. including a brilliant impression of the / portrait of Queen Mary, by J. de Courbes; A - Q6 in eights.».

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:89-91]; de los dos estados de esta edición reseñados por la estudiosa, nuestro ejemplar pertenece al primero (1627A), ya que en el f. ¶<sub>4</sub>+2 no presenta el error «LE PROLOGO» en el título.

### 7. *Fiestas de Denia*, 1599 [¿1746?]

FIESTAS / DE DENIA / AL REY CATHOLICO / FELIPO III. / DE ESTE NOMBRE. / DIRIGIDAS / A LA EXC.<sup>MA</sup> SEÑORA / Doña Cathalina de Zuñiga, / Condesa de Lemos, Andrada, / y Villalva, Virreyna de / Napoles. / POR LOPE DE VEGA CARPIO, / *Secretario del Marquès de Sarria.* / — / *Impresso en Valencia en casa de Diego / de la Torre. Año 1599.*

Estado de conservación: bueno, aunque el cuerpo del texto está ligeramente despegado de la cubierta. Encuad. del siglo xviii en piel. En el volumen se encuentra una tira de tela azul (un marcapáginas) que se ha despegado del texto.

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:118-119]; se trata con toda evidencia de la edición apócrifa encargada por Francisco Miguel de Goyeneche y Balanza, Conde de Saceda y Marqués de Belzunce (1705-1762)

17. Véase a este propósito Lyell [2012].

y realizada en 1746, según afirma Francisco Cerdá y Rico en su *Colección de las obras sueltas...*, aunque esta fecha podría no ser correcta.<sup>18</sup>

#### 8. *Fiestas de Lerma*, 1612 [1744-1747]

FIESTAS / EN LA TRASLACION / DEL SANTISSIMO / SACRAMENTO, / A LA IGLESIA MAYOR / DE LERMA, / POR LOPE DE VEGA / CARPIO. / [filete] / *En Valencia, en casa de Joseph / Gasch, año de 1612.*

Estado de conservación: bueno. Encuad. en pergamino; en el lomo, manuscrito: «LOPE / Fiestas / DE / Lerm<sup>a</sup>». En la tapa delantera hay dos anotaciones manuscritas: «S.<sup>n</sup> XIII. 96» y «102». En la portada también hay dos intervenciones manuscritas: la primera, entre «CARPIO.» y el filete, dice: «De estas fiestas tengo una Relacion / en la [ilegible] elegante [ilegible] del Rey»; la segunda, después de «*Gasch, año de 1612.*», dice: «de V. [ilegible]».

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:432]; se trata de la edición apócrifa encargada por Francisco Miguel de Goyeneche y Balanza, Conde de Saceda y Marqués de Belzunce (1705-1762), y realizada posiblemente entre 1744 y 1747, aunque en este caso, junto con las *Fiestas*, se han encuadernado a continuación (inmediatamente después de la p. 78) las *Varias rimas sacras* s.l. y s.a. que recoge Profeti [2002:436] entre las «Edizioni antologiche»:

VARIAS / RIMAS / SACRAS / DE / LOPE DE VEGA / CARPIO. / [rúbrica tipográfica]

Siguen 11 ff. numerados en el recto y en el vuelto de 1 a 22 + 1 f. sin numerar. Contiene:

- [f. 1:] [filete de ornamento] / CANCIONES. / — / A LA CONCEPCION DE LA VIRGEN / Nuestra Señora.
- [f. 6:] AL VELO DE UNA RELIGIOSA.
- [f. 11:] AL SANTISSIMO SACRAMENTO.
- [f. 18:] A LO MISMO.
- [f. 19:] A SAN JOSEPH.
- [f. 20:] A LO QUE SINTIÒ EL SANTO, / viendo preñada à la Virgen / nuestra Señora.

18. Citado en Ramos [2011:278-279]; remitimos a este trabajo para más datos acerca de la actividad de este interesante personaje y su labor como bibliófilo y como falsificador.

9. *La Filomena*, 1621

[portada con frontispicio;<sup>19</sup> en la parte superior, dos mujeres sujetando un escudo de armas de los Pimentel y de los Benavente] / [en un marco con dos estatuas a los lados:] LA FILOMENA / con otras diuersas / Rimass, Prosas, y Versos. / DE LOPE DE / Vega Carpio. / A LA ILL.<sup>MA</sup> / Señora Doña / Leonor Pimentel. / [en la base de la columna de la izquierda:] *Nec timui. / Nec volui.* / [en la base de la columna de la derecha:] *Omnes / idem* / [en el centro:] Con Priuilegio / EN MADRID. / [en la parte inferior:] En casa de la biuda de Alonso Martin, a costa de Alonso Perez. 1621.

Estado de conservación: muy bueno, aunque con algunas leves manchas de humedad. Encuad. en pergamino; en el lomo, manuscrito: «LA / FILOMENA / DE / LOPE / DE / VEGA / — / MADRID. / 1621.». En el interior de la tapa delantera se encuentra un ex libris de forma cuadrada con al centro las letras W y V entrelazadas y, todo alrededor, el lema «Vernon / semper / viret»; se trata del ex libris de Lord George John Warren Vernon (1803-1866), quinto barón de Vernon. En la portada aparece además el siguiente sello: «Ex Bibl · / Ios · Ren · Card · / Imperialis », ya que el volumen formó parte de la importante biblioteca que reunió el cardenal italiano Giuseppe Renato Imperiali (1651-1737).<sup>20</sup>

Hay exacta correspondencia con la descripción proporcionada por Profeti [2002:121-124]; solo añadiremos que en nuestro ejemplar el número 8 del f. 186 está desgastado.

10. *La hermosura de Angélica*, 1602

LA / HERMOSVRA / DE ANGELICA, / Con otras diuersas Rimass. / *De Lope de Vega Carpio.* / A don Iuan de Arguijo, Veinti- / quatro de Seuilla. / [escudo de Juan de Arguijo con el siguiente lema a los lados: *Virtud y nobleza, / Arte y naturaleza.*] / EN MADRID. / *En la emprenta de Pedro Madrigal.* / — / Año. 1602.

Estado de conservación: bueno, aunque con algunas leves manchas de humedad en la parte inferior. Encuad. en pergamino, con restos de correas de cuero. En

19. Para una descripción detallada de la organización iconográfica de la portada remitimos a los estudios de Cayuela [2009:389] y Güell [2009:23-25].

20. Existe un catálogo del fondo del cardenal Imperiali publicado por Giusto Fontanini [1711]; en las pp. 508-509 aparecen mencionadas varias obras de Lope (todas las *Partes* de comedias, *La Circe*, etc.), aunque no figura este ejemplar de *La Filomena*.

el f. 353r hay una nota manuscrita al margen: «marones», en referencia a Apeles y Lisipo mencionados en el texto.

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:132-137], aunque nuestro ejemplar muestra algunas diferencias, ya que no tiene las erratas en la numeración de los ff. 299 y 468 (en este último caso el número 8 está emborronado). El f. 468 está numerado también en el ejemplar de la Biblioteca Vaticana (Barb. KKK.II.32) reseñado por Profeti [2002:137]. Según Trambaioli [Vega 2005:142], «los ejemplares manejados [R/1202, R/5135, R/5403 y R/11556 de la BNE, además de S.N.V.IV 16 de la Biblioteca Ambrosiana] presentan nimias y contadísimas variantes debidas a probables errores del cajista. En general, el que lleva la signatura R/1202 resulta ser el ejemplar más correcto; por ejemplo, es el único, junto con *S* [un testimonio de 1776], que lee «el valor» en lugar de «el balar» (I, v. 167) y «solía» en vez de «salía» (XVII, v. 94)». Nuestro ejemplar trae «el balor» en el primer caso, pero lee «salia» en el segundo.

#### 11. *Isidro*, 1638

S.ISIDRO. / POEMA CAS- / TELLANO, POR / Frey Lope Felix de Vega / Carpio, del Abito de / san Iuan. / EN QUE SE ESCRIBE LA / vida del bienauenturado san Isidro, La- / brador de Madrid y su Pa- / tron diuino. / DIRIGIDA A LA MVY INSIGNE / Villa de Madrid. / Año [en un marco de hojas un grabado de la Virgen con el niño Jesús] 1638 / CON LICENCIA. / En Madrid. En la Imprenta del Reyno. / — / A costa de Alonso Perez mercader de libros.

Estado de conservación: discreto, con varias manchas de humedad. Encuad. mod. en piel, en el lomo: «VEGA / [LOPE DE] / S. ISIDRO / MADRID / 1638.». Hasta el f. 49r hay manchas de humedad en el ángulo superior derecho de cada página, lo cual ha causado en varios casos la ruptura del papel, que ha sido restaurado desde la portada hasta el f. 16r. A partir del f. 17r las manchas de humedad disminuyen progresivamente y las páginas no han necesitado de ninguna intervención. Señalamos asimismo que algunos ff. presentan rasgaduras verticales (por ejemplo los ff. 49 y 52) u horizontales (por ejemplo los ff. ¶<sub>4</sub> y 185), aunque esto nunca ha causado la pérdida de partes del texto. En la portada, una anotación manuscrita que no hemos podido descifrar y, a la izquierda de «S. ISIDRO», el número «2558» escrito en lápiz.

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:162-164], excepto en el siguiente detalle: en el f. ¶<sub>4</sub>r el título reza «A LA MVY / INSIGNE VILLA DE / Madrid. / Lope de Vega Carpio.», y no «A LA MVY / INNSIGNE VILLA DE / Madrid. / Lope de Vega Carpio.», tal y como transcribe la estudiosa [2002:162].

## 12. *Jerusalén conquistada*, 1609

IERVSALEN / CONQVISTADA, / EPOPEYA TRAGICA. / DE LOPE FELIS DE VEGA / Carpio Familiar del Santo Oficio / de la Inquisicion. / A LA MAGESTAD DE FELIPE / Hermenegildo Primero deste nombre, y / Tercero del primero. / Legant prius, & postea despiciant, ne videantur non ex iudicio, sed ex odij praesumptione ignorata damnare. Hiero. / in praefactione Isay. ad Paul. & Eust. / [escudo con un sagitario y el lema: SALVBRIS SAGITA / A DEO MISSA] / EN MADRID / En la imprenta de Iuan de la Cuesta. / — / Año de M.DC.IX.

Estado de conservación: bueno, con pequeñas manchas de humedad. Encuad. antigua en pergamino, con correas de tela; en el lomo, manuscrito: «Jerusalén. Conquist.». En el interior de la tapa delantera se encuentra el ex libris del bibliófilo inglés James Patrick Ronaldson Lyell (1871-1949): [en la parte exterior:] «Jacobi P. R. Lyell» / [en el centro un brazo con una espada y la inscripción:] «ex libris». Este ex libris es distinto —de factura más sencilla— respecto al que se ha descrito en la ficha de la *Corona trágica*.

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:166-170], tratándose de la edición que la estudiosa italiana llama 1609A. Respecto a esa edición, sin embargo, nuestro ejemplar presenta algunas diferencias: en primer lugar, en el f. ¶v s.n., donde se encuentra el busto de Lope, la inscripción es la siguiente: «A LA MAGESTAD DE FELIPE / HERMENEGILDO / PRIMERO DESTE NONBRE / Y TERCERO DEL PRIMERO». En el f. ¶¶¶<sub>2</sub>+1r s.n., al final del «Prólogo al Conde de Saldaña» hay un emblema que representa a Diógenes con la inscripción: «SATIS». <sup>21</sup> En el f. ¶¶¶<sub>2</sub>+2r s.n. no solo se encuentra el retrato de Alfonso, sino que hay una inscripción en el ángulo superior izquierdo, «ALFONSVS OC / TAVVS DEI / GRĀ REX CAS / TELLAE»; y otra en el ángulo inferior izquierdo, «S. PA. HIE / ROSOLIMIT / lope de ue / ga capio. [sic] d.». Respecto a las erratas en la numeración señaladas por Profeti, nuestro ejemplar no presenta los errores

21. Sobre esta imagen pueden verse los trabajos de Pérez López [2002:45-46] y Gómez Canseco [2014:10-13].

en los ff. 98 y 343, exactamente como el ejemplar de la BNE (R/30647); tampoco dice 483 donde debe decir 488, sino que en realidad el segundo 8 está desgastado. En cambio, añadimos un error en la numeración que Profeti no indica en ninguno de los ejemplares: donde dice 399 debe decir 299.

### 13. *Pastores de Belén*, 1612

PASTORES / DE BELEN, / PROSAS, Y VERSOS DIVI- / nos de Lope de Vega Carpio. / *Dirigidos a Carlos Felix / su hijo.* / [un grabado con un belén, y todo alrededor la inscripción: IESVS SANCTISIME / DIGNARE ME / LAVDARE TE / ALLELVYA.] / En Madrid, por Ioan de la Cuesta, año de 1612. / — / *Vendese en casa de Alonso Perez mercader de libros.*

[«PASTORES», «PROSAS, Y VERSOS DIVI- / nos de Lope de Vega Carpio.», la inscripción «IESVS SANCTISIME / DIGNARE ME / LAVDARE TE / ALLELVYA.», «En Madrid,» y «año de 1612» en tinta roja]

Estado de conservación: bueno, con pequeñas manchas de humedad y algunas páginas con los márgenes deteriorados y restaurados. Encuad. antigua en pergamino, con restos de correas de cierre. En el volumen hay algunas intervenciones manuscritas con letra del siglo XVII: en el f. 82v «Enig / ma»; en el f. 89r «jueg[o]»; en el f. 335r «Enigma de la castaña fol 82 / Juego curioso fol 89». Además, se encuentran *passim* varios signos de lectura —líneas verticales onduladas— en los márgenes. En la parte superior de la portada se entrevé una anotación manuscrita (¿un nombre?), que sin embargo es ilegible, ya que la página en ese punto se ha roto y ha sido restaurada.

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:221-223]; por lo que concierne a nuestro ejemplar, tan solo señalamos que en la signatura Ff<sub>5</sub> el número resulta dañado e ilegible. En lo referido a las posibles intervenciones censorias en algunos ejemplares de esta edición señaladas por La Barrera y de las cuales, sin embargo, no se han hallado rastros evidentes en ningún ejemplar hasta la fecha,<sup>22</sup> observamos que tampoco en el volumen de la Bodmeriana se encuentran signos de aquella «corrosiva tinta inquisitorial» de la que hablaba el estudioso en el siglo XIX [La Barrera 1890:179].

22. Véanse además las notas de Presotto [2010:753].

14. *Pastores de Belén*, 1614

PASTORES / DE / BELEN, / PROSAS Y VERSOS / DIVINOS, DE LOPE DE / VEGA CARPIO. / *Dirigidos à Carlos Felix / su hijo.* / [ornamento] / EN BRVSELAS, / Por Roger Velpio y Huberto Anto- / nio, cerca de Palacio, año de 1614. / — / *Con priuilegio.*

Estado de conservación: discreto. Encuad. en pergamino, en los cortes aparecen los nombres «ANTONIO» (superior) y «RAMON» (delantero); en el lomo: «PASTORES / DE BELEN / — / [con tinta más oscura:] 1614.». En el texto hay muchísimas intervenciones manuscritas —sobre todo en los ff. iniciales y finales del volumen— que parecen del siglo XVII. Se trata en su mayoría de *probationes pennae* (letras sueltas, círculos, rayas, etc.), aunque también aparecen algunos dibujos y frases. En el interior de la tapa delantera destacan, además de algunas anotaciones modernas en lápiz (por ejemplo «Span. Lit. T IV», «[1612]» y «Salvá 2025»), las palabras «tri faces», «lope» y el nombre «Damianus». En la portada se ha tachado con varias líneas el ornamento (véase la descripción arriba), y una mancha de tinta cubre parcialmente el nombre «Huberto», además de «año de» y «*Con priuilegio*». En el vuelto de la portada hay algunos garabatos. En la página de la «Aprobacion» (f. A<sub>2</sub>r s.n.) se ha tachado totalmente el tercer renglón («y de la Compañía de Iesus»). Otros garabatos en la parte inferior de la página de la dedicatoria «A CARLOS FELIX» (f. A<sub>3</sub>r s.n.). En la p. 636, en la parte inferior, se encuentra el nombre «THOMAS» escrito en vertical seis veces. En el vuelto del f. sucesivo s.n., que contiene el «PRIVILEGIO», hay varias anotaciones manuscritas realizadas con el volumen al revés, además de algunas *probationes pennae*: «Manuel Sales tiene las fabulas de / los dioses» y los nombres «Jesus» y «SOL» escritos en vertical cinco y tres veces, respectivamente. En el recto del f. sucesivo, siempre al revés, además de letras sueltas y manchas de tinta se encuentra la siguiente anotación: «vendra / vendra / vendra / en verdad / aquel tiempo / Miquel Frontera». En el vuelto de este mismo f., ahora en sentido correcto: «amigo amado mio / de mi [interlineado: mano] [tachado: tu] recibiras / una carta que veras / la qual yo te hembio»; en el centro de la página, un dibujo que representa a una niña; en la parte inferior, un cuadrado formado por la repetición en ocho columnas, y con esquema en cascada, de la frase «Placible virtud». El recto del f. siguiente está en blanco; en el vuelto hay un dibujo que ocupa toda la página: una columna coronada por un escudo estilizado.

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:235-237]; solo añadiremos en nuestro ejemplar una errata en la numeración: donde dice 398 debe decir 389.

15. *El peregrino en su patria*, 1604

[portada con frontispicio; arriba, un caballo alado con la inscripción:<sup>23</sup>] SEIANVS MI / CHI PEGASVS / [en un marco con dos estatuas a los lados:] EL PEREGRINO / en su Patria. / De lope de Vega carpio. / dedicado / A DON PEDRO / Fernandez de Cordoua / Marques de Priego / Señor de lacasa [sic] de / Aguilar. / [en la base de la estatua de la izquierda:] Velis nolis / Inuidia / [en la base de la estatua de la derecha:] Aut vnicus / aut Peregrinus / [en la parte inferior, en el centro, el escudo de Bernardo del Carpio con las diecinueve torres]

Estado de conservación: discreto, con algunos agujeros de polilla y varias páginas restauradas; debido a la prolongada exposición en posición abierta en el museo de la Fundación Bodmer, la cubierta delantera no se cierra debidamente y está siendo restaurada. Encuad. antigua en pergamino, con cortes rojizos y correas de cierre en piel; en el lomo: «Lope de Vega / — / El / Peregrino». En el volumen hay algunas intervenciones manuscritas: en el f. ¶<sub>3</sub>+1r, por ejemplo, hay una firma con rúbrica de «xpoval dias [sic] delgado»; en los ff. ¶<sub>1</sub>v-¶<sub>2</sub>v, al final de cada una de las columnas que constituyen la conocida exposición de las comedias escritas por el Fénix, se encuentran los números totales de las piezas enumeradas (respectivamente 9 - 42 - 42 - 42 - 42 - 42). En los ff. 96v, 97v, 100v, 102r y 104v se encuentran números o asteriscos.

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:249-252]; tan solo señalamos que, en lo que concierne a las erratas en la numeración, nuestro ejemplar no presenta el error en el f. 9, exactamente como el volumen de la Biblioteca Nacional de París (Yg.89). A esto hay que añadir unos cuantos errores en la numeración que la estudiosa no indica en ninguno de los ejemplares reseñados: donde dice 170 debe decir 107, donde dice 13 debe decir 135 y donde dice 132 debe decir 232. En lo que atañe a las erratas en las signaturas, nuestro ejemplar tiene las que indica Profeti, pero también otras: donde dice Cg<sub>5</sub> debe decir Gg<sub>5</sub>, donde dice KK

23. Para una descripción detallada de los elementos iconográficos de la portada y sus significados remitimos a Pérez López [2002:49].

debe decir Kk, donde dice KK<sub>2</sub> debe decir Kk<sub>2</sub>, donde dice KK<sub>3</sub> debe decir Kk<sub>3</sub>, donde dice KK<sub>4</sub> debe decir Kk<sub>4</sub> y donde dice KK<sub>5</sub> debe decir Kk<sub>5</sub>.

#### 16. *Relación de las fiestas*, 1622

[portada con frontispicio; arriba, los escudos de papa Gregorio XV a la izquierda y del rey Felipe IV a la derecha, coronados por dos amorcillos] / [en un marco con las dos estatuas de San Isidro y Santa María de la Cabeza a los lados:] *RELACION / DE LAS FIESTAS / que la insigne Villa de Madrid / hizo en la Canonización de su / Bienaventurado Hijo y Patron / San ISIDRO, con las Comedias / que se representaron y los Versos / que en la Iusta Poetica se escriu- / ieron. / DIRIGIDA / A la misma Insigne Villa / Por Lope de Vega Carpio. / AÑO. DE 1622.* / [en la base de la columna de la izquierda:] *Ascensus animi / I. de Courbes fecit* / [en la base de la columna de la derecha:] *Semper illaesa.* / [en la parte inferior, en el centro, el escudo de la ciudad de Madrid]

Estado de conservación: bueno, aunque hay algunas páginas restauradas en los márgenes y leves manchas de humedad. Encuad. antigua en pergamino; en el lomo: «FIESTAS / A LA / Canonizâ. / DE / S. Isidro. / POR / Lope / [con tinta diferente:] 1622 / n b / Son obras / distintas / = / [ornamento floral]». En el interior de la tapa delantera, en el centro de la página, hay una firma con rúbrica presumiblemente del siglo XVII, escrita con letra temblorosa: «d fernando / moscoso»; podría tratarse quizás de Fernando Moscoso de la Guerra y Velasco, que en 1645 recibió de Felipe IV el Hábito de Santiago, aunque obviamente no podemos tener la certeza absoluta sobre este dato. En el interior de la tapa trasera se encuentra una pegatina moderna en forma de libro: «LIBRERIA / DE / P. VINDEL / CALLE / DEL PRADO 9 / MADRID / LIBROS / SOBRE VARIAS / MATERIAS / N° [manuscrito: 3274] / P° [manuscrito: 75]».

Hay correspondencia exacta con la descripción de Profeti [2002:270-275]; tan solo señalamos que, en lo que concierne a las erratas en las signaturas, nuestro ejemplar no presenta el error de R<sub>2</sub>, exactamente como el ejemplar de la Biblioteca Nacional de Roma (14.32.C.8) reseñado por la estudiosa [2002:275].

#### 17. *Rimas*, 1605

[portada con orla tipográfica:] *RIMAS / DE LOPE / DE VEGA / CARPIO. / A DOM FERNAN- DO / Coutinho, Marichal de Por- / tugal, Alcaide mór de / Pinhel, &c.* / [ornamento

floral] / Con licencia de la S. Inquisicion. / EN LISBOA. / Impresso por Pedro Crasbeeck. [sic] / Año 1605. / — / *A custa de Domingos Fernandez mercador de / liuros, vendem-se em sua casa, & na / capella del Rey.*

Estado de conservación: bueno. Encuad. del siglo XIX en piel, en el lomo: «RIMAS / DE LOPO [sic] / DE VEGA / 1805 [sic]». En el texto hay algunas marcas de lectura en portugués del siglo XVII (subrayados y anotaciones), por ejemplo en los ff. 27v, 28r, 109r-110v, 112v-114r, y *passim*.

Hay exacta correspondencia con la descripción de Profeti [2002:280-281]; análogamente al ejemplar de la Biblioteca Menéndez y Pelayo (166) reseñado por la estudiosa [2002:281], el que manejamos añade el error en la numeración de la página 12, donde dice 21. Sin embargo, el volumen conservado en la Fundación Bodmer no presenta el error de paginación del f. §§<sub>3</sub> que sí tiene el de la Menéndez y Pelayo.

#### 18. *Rimas humanas*, 1634

RIMAS / HVMANAS Y DIVINAS, / DEL / LICENCIADO TOME DE BVRGVILLOS, / NO SACADAS DE BLIBIOTECA [sic] NINGVNA, / (que en Castellano se llama Libreria) sino de papeles de amigos / y borradores suyos. / AL EXCELENTISSIMO SEÑOR DVQVE DE / Sessa, Gran Almirante de Napoles. / POR FREY LOPE FELIX DE VEGA CARPIO / del Auito de san Iuan. / [escudo de armas de Luis Fernández de Córdoba] / Con priuilegio. En Ma rid [sic] en la Imprenta del Reyno, Año 1634. / — / *A costa de Alonso Perez, Librero de su Magestad.*

Estado de conservación: bueno, con pequeñas manchas de humedad y algunos márgenes restaurados en varios ff. Encuad. antigua en pergamino con dos correas de cierre en piel (la inferior está rota); en el lomo, manuscrito: «Rimas de Tome de Burguill».

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:301-306]; sin embargo, nuestro ejemplar no presenta el error en la numeración del f. 54 (análogamente a los ejemplares R/4945 y R/27039 de la BNE reseñados por la estudiosa italiana) y añade otro: donde dice 4 debe decir 24. Además, el número del f. 56 presenta el segundo tipo desgastado. El ejemplar de la Fundación Bodmer tiene el retrato de Lope en el f. ¶<sub>4</sub>+4v, que falta en otros ejemplares. Como puede apreciarse en la transcripción de la portada, la tercera letra del nombre «Madrid» no se ha imprimido, quedando un espacio vacío.

19. *Rimas sacras*, 1614

RIMAS / SACRAS. / PRIMERA PARTE / De Lope de Vega Carpio, Cle / rigo presbytero. / DIRIGIDAS AL PADRE / Fray Martin de san Cirilo Religioso / descalço de nuestra Señora / del Carmen. / Año [en un marco de hojitas: IHS.] 1614. / Con priuilegio de Castilla y Aragon. / Por la viuda de Alonso Martin. / — / A costa de Alonso Perez merca- / der de libros.

Estado de conservación: muy bueno. Encuad. antigua en pergamino con dos correas de cierre en piel; en el lomo, manuscrito: «Rimas Sacras».

Hay total correspondencia con la descripción de Profeti [2002:313-314] menos en dos pequeños detalles: el error en la numeración del f. 34 no se debe al hecho de estar el número 3 invertido verticalmente, tal y como indica la estudiosa, sino horizontalmente (es decir, Ɔ). Asimismo, nuestro ejemplar no presenta el error en la numeración del f. 105.

20. *Triunfo de la fe*, 1618

[portada enmarcada por dos líneas:] TRIVNFO / DE LA FEE, EN / LOS REYNOS DEL IAPON, / Por los años de 1614. / y 1615. / AL ILVSTRISSIMO / y Reuerendissimo señor el Cardenal de / Sandoual, Dean de Toledo. / POR LOPE DE VEGA / Carpio, Procurador fiscal de la Camara / Apostolica en el Arçobispado / de Toledo. / Año [en un marco floral: IHS] 1618, / CON LICENCIA. / Madrid, Por la viuda de Alonso Martin. / [entre las dos líneas inferiores del marco:] A costa de Alôso Perez Mercader de libros.

Estado de conservación: muy bueno. Encuad. antigua en pergamino.

Hay exacta y total correspondencia con la descripción de Profeti [2002:352-353].

21. *Triunfos divinos*, 1625

[portada con orla tipográfica:] TRIVNFOS / DIVINOS / CON OTRAS RIMAS / SACRAS. / A LA EXCELENTISSIMA / SEÑORA DOÑA YNES DE / ZVÑIGA, CONDESA / DE OLIVARES. / POR LOPE DE VEGA CARPIO, / PROCVRADOR FISCAL DE LA / CAMARA APOSTOLICA. / Año [en un marco de hojitas: *Quod clarum / cultum, / Quod scrupum / durum.*] 1625 / CON PRIVILEGIO. / — / En Madrid: Por la VIVDA DE ALONSO MARTIN. / A costa de Alonso Perez mercader de libros.

Estado de conservación: bueno. Encuad. antigua en pergamino con dos correas de cierre en piel; en el lomo, manuscrito: «Triunfos divinos Lope de Vega», pero se lee muy mal. En el recto de la hoja de guarda anterior a la portada se encuentran los siguientes versos manuscritos: «Las Flores del Romero / mi querida Ysabel / oy son Flores azules / mañana seran Miel», para los cuales remitimos a nuestras observaciones más abajo.

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:356-361], aunque señalamos que nuestro ejemplar está falto del retrato de Lope entre los ff. [1]v-¶<sub>2</sub>r s.n., como muchos de los ejemplares reseñados por la estudiosa italiana [2002:359-360].

## 22. *Vega del Parnaso*, 1637

[portada con orla tipográfica:] LA VEGA DEL PARNASO. / POR EL FENIX DE ESPAÑA / Frey Lope Felix de Vega Carpio, del Abito de / San Iuan, Procurador Fiscal de la / Camara Apostolica. / DIRIGIDA / AL EXCELENTISSIMO SEÑOR DON LVIS / Fernandez de Cordoua, Cardona, y Aragon, Duque de Sessa, &c. / 74 / [escudo de armas de Luis Fernández de Córdoba] / En Madrid, En la Imprenta del Reyno, Año 1637.

Estado de conservación: bueno. Encuad. del siglo XIX en piel verde, cortes dorados, en el lomo: «LOPE DE VEGA / COMEDIAS / VEGA DEL PARNASO / MADRID / 1637». En el interior de la tapa delantera se encuentra, en el centro, el ex libris de Henry Labouchère (1798-1869), primer barón Taunton: un pelícano en un marco con forma de cuadrifolio, y todo alrededor: «henry · labouchere».<sup>24</sup> En el ángulo superior izquierdo hay una pegatina redonda: en el centro se encuentra un monograma con las letras C y L entrelazadas; todo alrededor «Bound by / St James's / Duke St / London». El monograma remite a Charles Lewis (1786-1836), conocido encuadernador inglés, que efectivamente tenía su taller en Duke Street, en el distrito londinense de St. James. Algunas páginas restauradas en los márgenes; en el f. 48r «IORNADA TERCERA» ha sido corregido en lápiz tachando con tres rayas horizontales «TERCERA» y anteponiendo «2ª». El f. 206r está roto en el ángulo inferior

24. A propósito de este bibliófilo cfr. Rennert [1915:6-7]: «Mr. Henry Labouchere, born August 15, 1798, was created Baron Taunton on August 18, 1857: he died on July 13, 1869. His library contained the most complete series of Lope's comedias known to Chorley: it included, says the bibliographer, all the *Partes* hereafter named, except *Parte XXIV* of Madrid 1640». Efectivamente, en la Fundación Bodmer han ido a parar muchas de las partes de comedias que pertenecieron a Labouchère, y a las que dedicaremos próximamente otro trabajo.

derecho y restaurado, lo cual ha causado pérdida de parte del texto; en el mismo f., en lápiz, «IORNADA TERCERA» ha sido corregido tachando con una raya horizontal «TERCERA» y anteponiendo «2ª». El f. 229r está roto en el ángulo inferior derecho, pero sin pérdida de texto.

Hay correspondencia con la descripción de Profeti [2002:362-364], exceptuando algunos detalles. Por lo que a las erratas en las firmas se refiere, nuestro ejemplar presenta las siguientes: donde dice KK debe decir Kk, donde dice KK<sub>2</sub> debe decir Kk<sub>2</sub>, donde dice KK<sub>3</sub> debe decir Kk<sub>3</sub> y donde dice KK<sub>4</sub> debe decir Kk<sub>4</sub>. En lo que concierne a las erratas en la numeración, nuestro ejemplar presenta todas las señaladas por Profeti menos la del f. 80, que sí está numerado como el ejemplar del Fondo antiguo de la Biblioteca de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense (Res.343) reseñado por la estudiosa [2002:363].

### 3. ¿UNA CUARTETA AUTÓGRAFA DE LOPE?

Como hemos anunciado arriba, en su artículo de 1958 Rau señalaba la presencia, en la Bodmeriana, de cuatro versos autógrafos de Lope; el estudioso se refería a una quarteta manuscrita que se encuentra en el recto de la hoja de guarda anterior a la portada en la edición de los *Triunfos divinos con otras rimas sacras* (véase ficha 21). Rau basaría seguramente su afirmación en la descripción de la quarteta —en lápiz y con grafía moderna— que se encuentra en el interior de la tapa trasera de los *Triunfos divinos*, cuya transcripción ofrecemos a continuación: «Okt[¿ober?]. 54 / Span[ische]. Lit[eratur]. T IV / Vega, Carpio Lope Felix de / 1625 / Erstausgabe / Mit eigenh[ändig]. Widmungsgedicht des Verf[assers]. / an seine Frau / Isabel d'Urbino [sic] / [a la izquierda de las últimas dos líneas:] Stand: Autographen!». <sup>25</sup> Como se ve, probablemente en octubre de 1954, alguien (¿el mismo Martin Bodmer?) señaló correctamente que esa era la primera edición de los *Triunfos*, pero también aseguró que la letrilla que la encabezaba era una dedicatoria autógrafa de Lope a Isabel de Urbina. Esta información, después de ser recogida por Rau, debió de pasar sin más averiguaciones al conjunto de datos conservados por la Fundación sobre su fondo.

25. «Okt[¿ubre?]. 54 / Literatura española T IV / Vega, Carpio Lope Felix de / 1625 / Primera edición / Con poema autógrafa de dedicatoria del autor / a su mujer / Isabel d'Urbino / Estado: ¡autógrafo!».

Antes de analizar la cuarteta, ofrecemos aquí abajo una reproducción digital de la misma (imagen 1) y su transcripción, modernizando la grafía y puntuando.

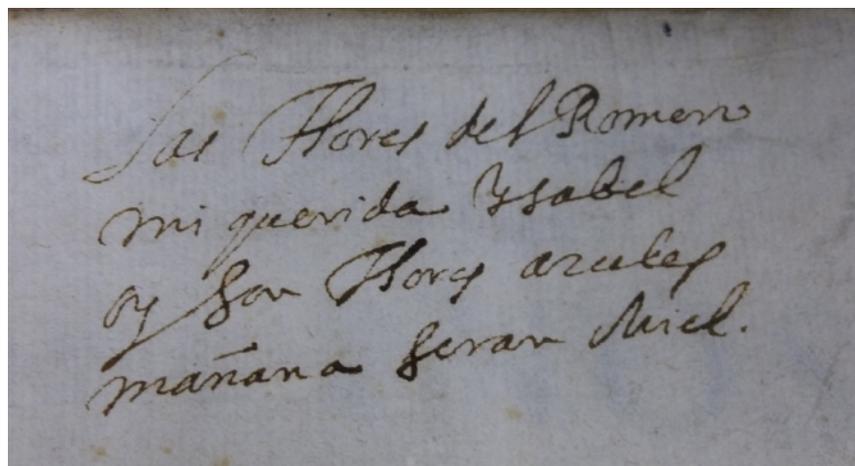


Imagen 1: (© Fondation Martin Bodmer)

Las flores del romero,  
mi querida Isabel,  
hoy son flores azules  
mañana serán miel.

Como se ve, se trata de una letrilla (un romancillo de heptasílabos con asonancia en -é) muy conocida en el siglo XVII y que aparece, con variantes a veces sustanciales, en distintas obras tanto de Lope como de otros ingenios.<sup>26</sup> Destacaremos en primer lugar que, respecto a la descripción que nos proporcionó el Vicedirector de la Fundación, la letrilla no lleva firma. En segundo lugar, como es lógico, resulta cuando menos sospechoso que Lope dedicara a Isabel de Urbina unos versos en un volumen que vio la luz en 1625, es decir, treinta años después de la muerte de la que fue su primera esposa. Sin embargo, para establecer de la manera más segura y científica posible si dicha cuarteta salió realmente de la pluma del Fénix o no, el primer dato que hemos considerado es la fecha de publicación del texto en que

26. La letrilla aparece por ejemplo en la segunda jornada de *El alcalde de Zalamea* de Calderón (vv. 1231-1234); en su edición de esta pieza, Juan Manuel Escudero Baztán (p. 302) recuerda el empleo de la cuarteta en Góngora, además de señalar su reelaboración por parte de Lope en los *Pastores de Belén* («Las pajas del pesebre, / Niño de Belén, / hoy son flores y rosas, / mañana serán hiel»). En su *Vocabulario de refranes* Correas (p. 419) recoge la versión «La flor del romero, / niña Isabel, / hoy es flor azul / y mañana será miel». Cfr. también la edición de *El alcalde de Zalamea* a cargo de José María Díez Borque (p. 214) y Frenk [1987:1090].

aparece, ya que esto permite fijar obviamente un *terminus post quem*. Podemos por tanto afirmar que, de ser Lope quien redactó los cuatro versos, debió de hacerlo necesariamente entre 1625 y 1635, el año de su muerte. Considerando este abanico temporal de once años, y ante la falta de un estudio pormenorizado de la grafía lopesca,<sup>27</sup> hemos realizado una comparación detallada de la letra de la cuarteta con la de los diez manuscritos autógrafos de las comedias del Fénix escritos entre 1625 y 1635 que han llegado hasta nosotros.<sup>28</sup> Para ello, además de observar la realización de cada una de las letras, hemos rastreado en los hológrafos la presencia de los trece términos (ya que «flores» se repite dos veces) que componen la letrilla. Por razones evidentes de espacio, mencionaremos aquí tan solo los casos que nos parecen más representativos, cotejando la letra de las palabras de los cuatro versos de la Bodmeriana con la de los autógrafos lopescos. Naturalmente, no es nuestro objetivo realizar un estudio paleográfico exhaustivo de la escritura del Fénix, sino tratar de aclarar si la letra de la cuarteta de la Bodmeriana podría ser suya, basándonos también en las conclusiones a las que llega Cuenca Muñoz [1999].<sup>29</sup>

Empezando por el término «flores», el primer dato que salta a la vista es la diferencia en la realización de la *f*: si en la letrilla aparece en ambas ocurrencias como mayúscula, en todos los manuscritos de Lope no hemos podido encontrar ningún caso de «flor» o «flores» escritos con mayúscula.<sup>30</sup> Es más: también en lo referido a la *l*, se aprecia cómo en la cuarteta esta letra nunca llega a unirse a la vocal sucesiva, mientras que el Fénix, al escribir «flores» siempre liga las dos letras; a este propósito véanse dos ejemplos sacados de *La niñez del Padre Rojas* (de 1625; imagen 2) y *El castigo sin venganza* (de 1631; imagen 3).<sup>31</sup>

27. Cfr. González y Pontón [2012:31]: «En cuanto a Lope de Vega, falta un estudio específico sobre la grafía de sus autógrafos». Sin embargo, sí contamos como punto de partida con el estudio de Paloma Cuenca Muñoz [1999], al que remitimos.

28. Se trata de *La niñez del Padre Rojas* (4/I/1625), *El Brasil restituido* (23/X/1625), ¡Ay, verdades, que en amor... (12/XI/1625), *Sin secreto no hay amor* (18/VII/1626), *El piadoso aragonés* (17/VIII/1626), *Amor con vista* (10/XII/1626), *Del monte sale quien el monte quema* (20/X/1627), *El castigo sin venganza* (1/VIII/1631), *Las bizarrías de Belisa* (24/V/1634) y *La mayor virtud de un rey* (¿1634-1635?), para los cuales remitimos al fundamental trabajo de Presotto [2000].

29. La estudiosa analiza 12 obras que abarcan el periodo 1600-1631, aunque solo tres son posteriores a 1625 (*Amor con vista*, *Del monte sale quien el monte quema* y *El castigo sin venganza*).

30. Es de notar además que, hasta donde hemos podido averiguar, Lope realiza la efe mayúscula de manera muy distinta; por poner solo un ejemplo, puede verse el nombre «Fernando», que aparece dos veces en los ff. 4r-4v del primer acto de *El piadoso aragonés*, cuyo manuscrito está disponible en línea en el portal de la Biblioteca Digital Hispánica (<http://bibliotecadigitalhispanica.bne.es>; consulta del 2 de agosto de 2015). Cfr. también Cuenca Muñoz [1999:153-154].

31. Para facilitar la tarea al lector, en la indicación de los folios seguiremos la numeración ori-

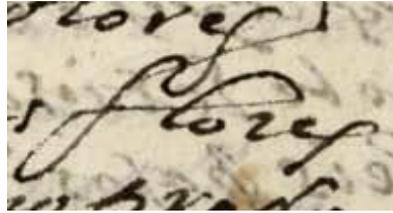


Imagen 2: *La niñez del Padre Rojas* (acto I, f. 7r)

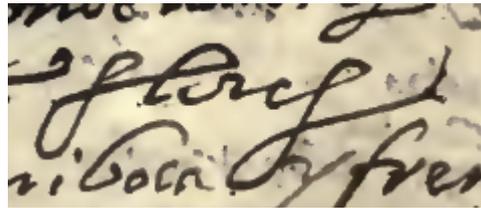


Imagen 3: *El castigo sin venganza* (acto II, f. 5r)

En lo que atañe a «querida», hemos podido rastrear esta palabra (o la variante «querido») en casi todas las comedias consideradas; en particular, nos parecen interesantes —por leerse de manera muy clara en los manuscritos— los casos de *El piadoso aragonés* (imagen 4) y *El castigo sin venganza* (imagen 5) en el primer caso, además, en el v. 2114, aparece el sintagma «mi querida». Como se ve por las imágenes, también en este caso las diferencias son evidentes: en primer lugar, la realización de las emes es totalmente distinta, también en comparación con la sucesiva *m*, en la letrilla, de «mañana». Nótese además las discrepancias en los ligados: la mano que escribe los cuatro versos analizados tiende a unir todas las letras (por ejemplo, en el diptongo «ue» y la *r* a la vocal sucesiva, como se aprecia también en los términos «romero» y «serán»); Lope, en cambio, levanta la pluma y separa las letras.<sup>32</sup> Por último, en lo referido a «querida», observaremos que la *d* de la letrilla no tiene esa inclinación hacia la izquierda típica de la escritura del Fénix, que a menudo llega a realizar un ojo.

ginal de Lope, que vuelve a empezar en cada acto, señalando por tanto en cada caso la jornada correspondiente.

32. Como observa Cuenca Muñoz [1999:156], «hay en Lope una tendencia a realizar el trazado de las letras de manera aislada una de otras».

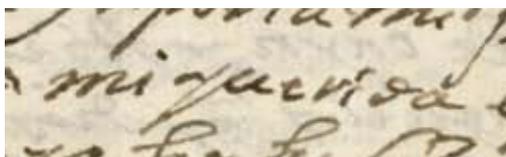


Imagen 4: *El piadoso aragonés* (acto III, f. 3v)

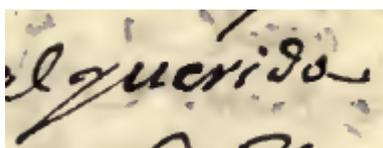


Imagen 5: *El castigo sin venganza* (acto I, f. 13r)

El nombre «Isabel» se encuentra únicamente en *La niñez del Padre Rojas*, *El piadoso aragonés* y *Del monte sale quien el monte quema* (en este último caso, además, solo aparece la variante Isabela); estas piezas, sin embargo, proporcionan ejemplos suficientes para un cotejo muy claro con la letra de la quarteta de la Bodmeriana. Como puede verse en la imagen 6, sacada de *La niñez del Padre Rojas*, la *y* del Fénix sobresale siempre por debajo de la caja de renglón, a diferencia de la que traza la mano que escribe la letrilla. También en el caso de la *y* minúscula, que aparece en la palabra siguiente («hoy»), nótese cómo la letra no presenta esa inclinación hacia el lado izquierdo usual en Lope (imagen 7), además de la unión a la palabra sucesiva, que en los hológrafos lopescos no se observa nunca. Asimismo, es muy diferente la realización de la *b*, que en Lope tiene forma de 6 (Cuenca Muñoz 1999:152).

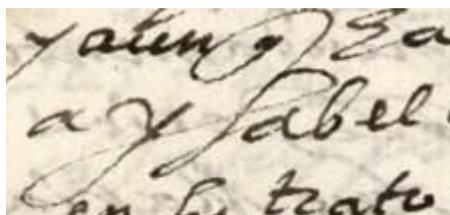


Imagen 6: *La niñez del Padre Rojas* (acto III, f. 14r)

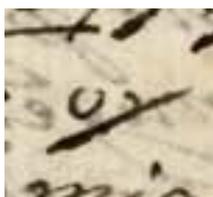


Imagen 7: *Amor con vista* (acto I, f. 6v)

Además de todo lo observado hasta aquí, donde nos parece que puede hallarse otra prueba muy evidente en contra de la posible atribución a Lope de la quarteta es en la palabra «azules», que aparece tanto en *El piadoso aragonés* como en *Las bizzarrías de Belisa*. En primer lugar, en lo que concierne a la *z*, hay que considerar que esta letra en Lope «sobresale por ambos lados de la caja de escritura y su morfología es la de un 3 redondeado y caligráfico» (Cuenca Muñoz 1999:153), como puede verse claramente en las imágenes 8 y 9; en la letrilla, en cambio, la *z* no presenta ninguna de estas características. En lo referido a las demás letras, es mayormente en la realización de la *l* y de la *s* final —aunque en el ejemplo sacado de *Las bizzarrías* la lectura resulte bastante dificultosa— donde se aprecian diferencias sustanciales en el *ductus* de las dos manos.

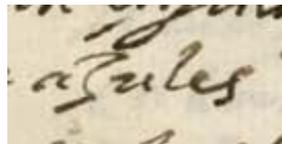


Imagen 8: *El piadoso aragonés* (acto III, f. 2r)

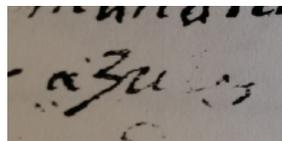
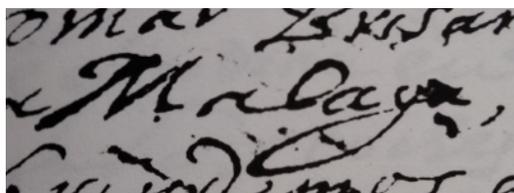
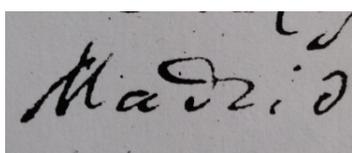


Imagen 9 - *Las bizzarrías de Belisa* (acto III, f. 5v)

Por último, también el término «miel» ofrece una posibilidad ulterior para profundizar en el cotejo con la letrilla, a pesar de no aparecer esta palabra completa en ninguno de los autógrafos considerados. La letra *M*, en efecto, presenta una peculiaridad muy reconocible, especialmente en la forma redondeada del trazo inicial. En su estudio, a propósito de la *m* mayúscula, Cuenca Muñoz [1999:154] señala tan solo que «destacan por su marcado ángulo de inclinación las letras *M*, la *N*, la *A* y la *E*»; sin embargo, hemos podido observar que muy a menudo el Fénix remata la parte superior izquierda de estas letras con un pequeño trazo horizontal, como se aprecia claramente en la imagen 10. Aun cuando Lope varía en la realización de esta letra, especialmente en los autógrafos más tardíos, nunca aparece la forma redondeada que caracteriza la *m* de la letrilla (imagen 11).

Imagen 10: *El Brasil restituido* (acto I, f. 5r)Imagen 11: *Las bizarrías de Belisa* (acto II, f. 2v)

Como es bien sabido, el mismo Lope variaba en la realización de una letra hasta en el espacio reducido de un mismo renglón (y, a veces, incluso al repetir dos veces seguidas un término); sin embargo, creemos que los elementos arriba expuestos y analizados llevan a descartar con toda seguridad la posibilidad de que la quarteta que encabeza los *Triunfos divinos* sea de Lope. En cuanto a la posible identificación de la mano que escribió la letrilla, desgraciadamente no podemos formular hipótesis fidedignas; hemos consultado la base de datos «Manos teatrales», dirigida por la profesora Margaret R. Greer (<http://www.manos.net>),<sup>33</sup> pero la búsqueda no nos ha permitido llegar a ningún resultado seguro. En conclusión, a pesar de no poder añadir un nuevo testimonio autógrafa del Fénix, sí creemos que el fondo lopesco de la Bibliotheca Bodmeriana representa un corpus de sumo interés para los especialistas, y el estudio de estos textos puede sin duda ofrecer resultados dignos de atención. Además, mucho queda por hacer en lo que atañe a las obras de otros autores conservadas en los archivos de la Fundación, que todavía es —para los hispanistas al menos— «une mine presque inépuisable de recherches et de découvertes», como afirmaba hace más de cuarenta años Bernard Gagnebin [1972:54].

---

33. Consulta del 14 de julio de 2015.

## BIBLIOGRAFÍA

- BODMER, Martin, *Eine Bibliothek der Weltliteratur*, Atlantis, Zurich, 1947.
- CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro, *El alcalde de Zalamea*, ed. J.M. Díez Borque, Castalia, Madrid, 1976.
- CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro, *El alcalde de Zalamea: edición crítica de las dos versiones*, ed. J.M. Escudero Baztán, Iberoamericana, Madrid, 1998.
- CAYUELA, Anne, «Adversa cedunt principi magnanimo», en *Paratextos en la literatura española (siglos XV-XVIII)*, eds. M.S. Arredondo, P. Civil, M. Moner, Casa de Velázquez, Madrid, 2009, pp. 379-392.
- CORREAS, Gonzalo, *Vocabulario de refranes y frases proverbiales (1627)*, ed. L. Combet, Castalia, Madrid, 2000.
- CRIVELLARI, Daniele, «Sobre un manuscrito autógrafo de Lope: *Barlaán y Josafat*», *Revista de Literatura*, LXXVII 153 (2015), pp. 75-91. <<http://dx.doi.org/10.3989/revliteratura.2015.01.003>>.
- CUENCA MUÑOZ, Paloma, «Estudio paleográfico de algunos autógrafos teatrales de Lope de Vega y edición del entremés de *Melisendra* (Res. 88)», *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, XXIV (1999), pp. 149-193.
- CUIÑAS GÓMEZ, Macarena, «Historia textual del *Burguillos*», *Hesperia. Anuario de filología hispánica*, X (2007), pp. 125-151.
- ENTRAMBASAGUAS, Joaquín de, «Las justas poéticas en honor de San Isidro y su relación con Lope de Vega», *Anales del Instituto de Estudios Madrileños*, IV (1969), pp. 27-133.
- FERNÁNDEZ, Laura, y Gonzalo PONTÓN, «La *Oncena Parte*: Historia editorial», en Lope de Vega, *Comedias. Parte XI*, Gredos, Madrid, 2012, vol. I, pp. 1-37.
- FONTANINI, Giusto, *Bibliothecae Josephi Renati Imperialis*, Francesco Gonzaga, Roma, 1711.
- FOX-DAVIES, Arthur Charles, ed., *Armorial Families. A directory of Gentlemen of Coat-Armour*, T.C. & E.C. Jack, Edinburgh, 1905<sup>5</sup>.
- FRENK, Margit, *Corpus de la antigua lírica popular hispánica (Siglos XV a XVII)*, Castalia, Madrid, 1987.
- GARCÍA AGUILAR, Idalia, *Secretos del estante: elementos para la descripción bibliográfica del libro antiguo*, Universidad Nacional Autónoma de México, México D.F., 2011.
- GÓMEZ CANSECO, Luis, «Diógenes como empresa personal en Lope de Vega (y su

- modelo humanístico)», *Rassegna iberistica*, XXXVII 101 (2014), pp. 7-32.
- GÜELL, Mónica, «Paratextos de algunos libros de poesía del Siglo de Oro. Estrategias de escritura y poder», en *Paratextos en la literatura española (siglos XV-XVIII)*, eds. M.S. Arredondo, P. Civil, M. Moner, Casa de Velázquez, Madrid, 2009, pp. 19-35.
- HUTH, Alfred Henry, *The Huth Library. A Catalogue of the Printed Books, Manuscripts, Autograph Letters, and Engravings, collected by Henry Huth, with Collations and Bibliographical Descriptions*, Ellis and White, Londres, 1880, vol. V.
- LA BARRERA, Cayetano Alberto de, *Obras de Lope de Vega publicadas por la Real Academia Española - Nueva biografía*, Sucesores de Rivadeneyra, Madrid, 1890.
- LYELL, James P.R., *La ilustración del libro antiguo en España*, ed. J. Martín Abad, Ollero y Ramos, Madrid, 2012.
- PÉREZ LÓPEZ, José Luis, «Lope, Medinilla, Cervantes y Avellaneda», *Criticón*, LXXXVI (2002), pp. 41-71.
- PRESOTTO, Marco, *Le commedie autografe di Lope de Vega. Catalogo e studio*, Reichenberger, Kassel, 2000.
- PRESOTTO, Marco, «Prosa», en *Diccionario filológico de literatura española. Siglo XVII*, ed. P. Jauralde Pou, Castalia, Madrid, 2010, vol. I, pp. 745-758.
- PROFETI, Maria Grazia, *Per una bibliografia di Lope de Vega. Opere non drammatiche a stampa*, Reichenberger, Kassel, 2002.
- PROFETI, Maria Grazia, «Poder y estrategias editoriales de Lope de Vega», en *Répresentation, écriture et pouvoir en Espagne à l'époque de Philippe III (1598-1621)*, ed. M.G. Profeti, A. Redondo, Alinea, Florencia, 1999, pp. 87-105.
- RAMOS, Rafael, «Las impresiones lopescas atribuidas al Conde de Saceda: ¿imposturas bibliográficas o pasión literaria?», en *Bibliofilia y nacionalismo. Nueve ensayos sobre coleccionismo y las artes contemporáneas del libro*, ed. P.A. Escapa, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas / Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas, Salamanca, 2011, pp. 273-301.
- RAU, Arthur, «Bibliotheca Bodmeriana. Part I: Manuscripts», *Book Collector*, VII (1958), pp. 386-395.
- RAU, Arthur, «Contemporary Collectors XIX. Bibliotheca Bodmeriana. Part II: Printed Books», *Book Collector*, VIII (1959), pp. 31-45.
- RENNERT, Hugo A., «Bibliography of the dramatic works of Lope de Vega Carpio»,

*Revue Hispanique*, XXXIII 83 (1915), pp. 1-284.

TRAMBAIOLI, Marcella, «Poesía impresa», en *Diccionario filológico de literatura española.*

*Siglo XVII. Volumen I*, ed. P. Jauralde Pou, Castalia, Madrid, 2010, pp. 758-778.

VEGA CARPIO, Lope de, *La hermosura de Angélica. Poema de Lope de Vega*, ed. M. Trambaioli, Iberoamericana / Vervuert, Madrid / Frankfurt, 2005.